

Kompresor s inhalátorem a nosní odsávačkou

DuoBaby (NE-C301-E)

Návod k obsluze

All for Healthcare

IM-NE-C301-E-CZ-01-09/2021
Datum vydání: 2021-10-19

Použití

Léčebné použití

Tento výrobek je určen pro následující účely:
- Umožnit inhalační léčbu onemocnění dýchací soustavy.
- Odstranit hlen z nosních dutin pro snazší dýchání.

Cílový uživatel

- Pacient a/nebo ošetřovatel pod dohledem řádně oprávněných zdravotních odborníků, jako je lékař, sestra a terapeut nebo kvalifikovaní zdravotní odborníci pro domácí ošetření.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti přístroje DuoBaby a porozumět obsahu tohoto návodu k použití.

Pro které pacienty je určen

Osoby od věku 1 měsíce, které trpí potížemi horních cest dýchacích (jako je ucpaný nos, nasytnutí, alergie) a/nebo chorobami dolních cest dýchacích (jako je astma, bronchitida, bronchiolitida).

Prostředí

Tento výrobek je určen k použití v běžných domácnostech.

Doba životnosti

Doba životnosti jednotlivých součástí – za předpokladu, že je přístroj používán k inhalaci 3krát denně vždy po dobu 10 minut při pokojové teplotě (23°C) – je následující. Doba životnosti se může lišit v závislosti na používání a na prostředí, ve kterém je přístroj používán.

Kompresor (hlavní jednotka)	5 let
Set rozprašovací komory	1 rok
Náustek	1 rok
Vzduchová hadice	1 rok
Vzduchový filtr	70 použití
Maska	1 rok
Nosní odsávačka	1 rok

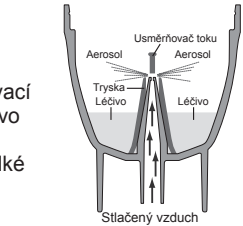
Preventivní bezpečnostní opatření při použití

Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

Děkujeme, že jste zakoupili přístroj Omron DuoBaby. Tento produkt byl vyvinut ve spolupráci s plicními terapeuty pro zajištění úspěšné léčby astmatu, chronické bronchitidy, alergií, ucpaného nosu a dalších chorob dýchacího ústrojí. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

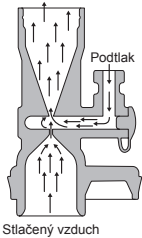
Jak set rozprašovací komory pracuje

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přeměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směřován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směřováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.



Jak set nosní odsávačky pracuje

Stlačený vzduch vygenerovaný čerpadlem kompresoru prochází zúžením a díky Venturiho efektu vytváří podtlak, který nasává hleny do záchytné nádoby.



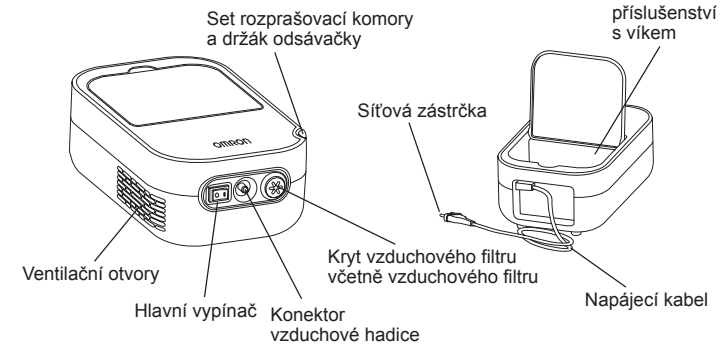
	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Itálie
Distributor	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Pobočky	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, NĚMECKO www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIE www.omron-healthcare.com
Distribuce a servis pro ČR 	CELIMED s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 40011 Ústí nad Labem požáruční servis - tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz

Vyrobeno v Itálii

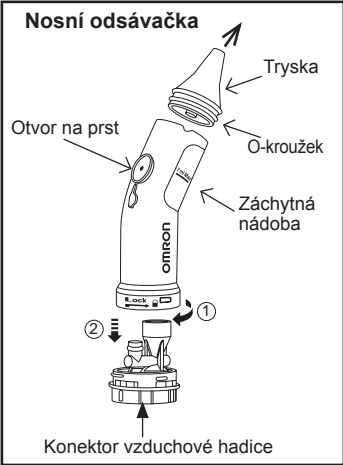
Popis přístroje

Kompresor (hlavní jednotka)

Pohled zezadu



Dětská maska	Náustek	Vzduchová hadice	Návod k obsluze



Důležité bezpečnostní pokyny

- ⚠ Varování:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.
- Doporučujeme používat zařízení pouze pro jednoho pacienta.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům než rozprašování pro lidskou aerosolovou terapii a pro odsávání hlenu.
- Výrobce nezodpovídá za nevhodné použití zařízení.
- Používejte pouze originální příslušenství od společnosti OMRON podle pokynů v tomto návodu.
- Správná funkce zařízení může být snížena elektromagnetickým rušením, které působí vadné televizory, rádia atd. Pokud k tomu dojde, odsuňte zdroj rušení mimo zařízení nebo použijte jinou zásuvku.
- Typ, dávku a režim medikace zvolte dle instrukcí vašeho lékaře nebo plicního terapeuta. Před použitím zkontrolujte, zda používáte správný inhalační uzávěr.
- Pokud během používání pocítíte nebo zaznamenáte cokoli neobvyklého, ihned přerušete používání zařízení a obraťte se na lékaře.
- V inhalátoru nepoužívejte samotnou vodu za účelem inhalování.
- Zařízení udržujte mimo dosah kojenců bez dohledu a dětí. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- Vzhledem ke své délce mohou napájecí kabel a vzduchová hadice představovat nebezpečí uškrcení.
- Vzduchovou hadici neukládejte, pokud je vlhká.
- Před použitím odstraňte zbývající léčivo a pokaždé používejte čerstvé léčivo.
- Nepoužívejte v anestetických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Nikdy nezakrývejte ventilační otvory. Nikdy neumísťujte zařízení tam, kde by ventilační otvory mohly být během použití zakryté.
- Nikdy nenechávejte set rozprašovací komory s léky v blízkosti ventilačních otvorů, předejete tím průniku léčiv do zařízení.
- Součásti skladujte na čistém místě, abyste zabránili šíření infekcí.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)

- Nikdy nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřýma ani vlhkýma rukama.
- Kompresor a napájecí kabel nejsou vodotěsné. Nelijte vodu nebo jiné tekutiny na tyto součásti. Pokud dojde k vylití tekutiny na tyto součásti, ihned odpojte napájecí kabel a utřete tekutinu.
- Neponořujte kompresor do vody ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte a neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, např. v koupelně.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo konektorem.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s vyhřívanými povrchy.
- Zařízení vždy odpojte z elektrické zásuvky po dokončení používání nebo před čištěním.
- Zařízení připojujte ke zdroji s příslušným napětím. Nepřetěžujte napájecí kabely a nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vyhnete se nevhodnému použití napájecího kabelu.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem kompresoru.
- Kompresor je třeba používat na místě, kde bude možné napájecí kabel snadno odpojit i během léčby.

(Čištění a dezinfekce)

- Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a denní dezinfekce“.
- Set rozprašovací komory, dětskou masku, náustek a nosní odsávačku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte:
- před prvním použitím po zakoupení,
- pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali,
- pokud stejné zařízení používá více než jedna osoba.
- Po použití vždy součásti očistěte či otřete a ujistěte se, že jsou důkladně vydezinfikovány, vysušeny a uloženy na čistém místě.
- Nikdy neoponechávejte čisticí roztok v součástech.
- K vysušení přístroje nebo jejich součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu, sušičku nádobí nebo vysoušeč vlasů.
- Nepoužívejte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani nízkoteplotní plazmový sterilizátor.
- Při sterilizaci součástí varem se ujistěte, že je v nádobě dostatek vody. Jinak by také mohlo dojít k požáru.

- ⚠ Upozornění:** Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředěšlo, by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné poranění nebo hmotnou škodu.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- Před každým použitím zařízení a jeho součástí prohlédněte, zda se nevyskytly závady. Konkrétně se ujistěte, že jste prověřili následující:
- Tryska setu rozprašovací komory nebo odsávačky nebo vzduchová hadice nejsou poškozené nebo zacpané.
- zda kompresor normálně funguje.
- Při použití zařízení vzniká hluk a vibrace, způsobené zařízením. Toto je normální jev, který nesignalizuje chybu zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je zařízení nebo jakékoli jeho části poškozené. Poškozené části vyměňte.
- Přístroj nebo jeho součásti nevystavujte silným nárazům, např. upuštěním na podlahu.
- Nestrkejte předměty do kompresoru.
- Nerozebírejte kompresor nebo napájecí kabel a nepokoušejte se je opravit.
- Nenechávejte zařízení nebo jeho součásti na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou nebo na přímém slunci.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

(Inhalátor: Použití)

- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se tento přístroj používá dětmi, pro děti nebo v jejich blízkosti nebo jej používají osoby se zdravotním postižením nebo osoby, které nemohou vyjádřit svůj souhlas.
- Ujistěte se, že součásti jsou správně připojeny nebo nainstalovány.
- Ujistěte se, že je správně připojen vzduchový filtr a že je čistý. Je-li vzduchový filtr použit více než 70krát, vyměňte jej za nový.
- Nenaklánějte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 60 stupňů ve všech směrech a během použití ho netřeste.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení se zmačkanou vzduchovou hadicí.
- Do medikační nádoby nepřidávejte více než 12 ml léčiva.
- Set rozprašovací komory nepřenašejte a nenechávejte bez dozoru, pokud medikační nádobka obsahuje léčivo.
- Tento přístroj nesmí být používán u pacientů, kteří jsou v bezvědomí, spí, jsou omámení či nedýchají spontánně.
- Nekruťte hlavou rozprašovací komory a nepropichujte trysku medikační nádoby jehlou apod.
- Kompresor se může během používání zahřát, nedotýkejte se jej kromě vypínání po inhalaci.
- Aby na obličeji nezůstávaly zbytky léčiv, po sejmutí masky vždy obličej uživatele umyjte.

(Nosní odsávačka: Použití)

- Nosní odsávačku je nutno používat výlučně pro odstranění nosního hlenu z nosu malých dětí. Nelze ji používat pro žádné jiné účely.
- Neblokujte otvory v dolní části nosní odsávačky.
- Pokud zjistíte podráždění nebo zarudnutí uvnitř nebo v okolí nosu dítěte během nebo po použití zařízení nebo cokoli neobvyklého během používání, přestaňte zařízení používat a poraďte se s lékařem.
- Používejte pouze originální díly, které jsou součástí balení.
- Nepřipojujte nosní odsávačku k žádnému jinému zařízení.



POSTUP LIKVIDACE (Směrnice 2012/19/EU-OEEZ)

Tento výrobek se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad, musí se vrátit na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte od městského úřadu, služeb pro nakládání s odpady nebo od prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zařízení NE-C301-E vyrobené společností 3A HEALTH CARE S.r.l. splňuje normu EN 60601-1-2:2015 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je k dispozici ve společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze nebo na stránkách www.omron-healthcare.com. Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení NE-C301-E naleznete na webových stránkách.

Volitelné zdravotnické příslušenství

Popis produktu	Model
Sada příslušenství pro inhalátor DuoBaby (obsah: set rozprašovací komory (obsahuje dva inhalační uzávěry), dětská maska, maska pro dospělé, náustek, 3 vzduchové filtry, vzduchová hadice)	NEB2012
Sada příslušenství pro odsávačku DuoBaby (obsah: nosní odsávačka, vzduchová hadice)	NEB7000

Další volitelné/náhradní součásti

Popis produktu	Model
Souprava vzduchového filtru (obsah: 3 kusy)	3AC408

